

## 630271-2026 - Mededinging

Duitsland – Elektrotechnische installatiewerken – E-MSR-Technik für die 4. Reinigungsstufe der Kläranlage Langen

OJ S 177/2026 14/09/2026

Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling - Bericht van wijziging van een aankondiging

Werken

### 1. Koper

---

#### 1.1. Koper

Officiële naam: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

E-mail: [frankfurt@antworten.legal](mailto:frankfurt@antworten.legal)

Rechtsvorm van de koper: Publiekrechtelijke instelling onder zeggenschap van een lokale overheid

Activiteit van de aanbestedende dienst: Milieubescherming

### 2. Procedure

---

#### 2.1. Procedure

Titel: E-MSR-Technik für die 4. Reinigungsstufe der Kläranlage Langen

Beschrijving: Die Kläranlage Langen soll um eine 4. Reinigungsstufe zur Spurenstoffelimination erweitert werden. Auf Grundlage eines jahrelangen Forschungsprojekts auf der Kläranlage wurde eine Verfahrenskombination aus Tuchfiltration und Aktivkohlefiltration ausgewählt. In Vorbereitung auf sich ändernde Anforderungen an die Reinigungsleistung soll außerdem die Möglichkeit zu einer späteren Erweiterung um eine Ozonung vorgesehen werden. Die hydraulische Anbindung an den Bestand erfolgt über ein Zwischenhebewerk, welches den Ablauf der konventionellen Abwasserbehandlung in die neue Reinigungsstufe fördert und fortan als Hochwasserpumpwerk fungiert. Mit dieser Vergabe wird die Lieferung, Montage und Inbetriebnahme der E-MSR-Technik ausgeschrieben. Weiterführende Informationen können dem vorliegenden Leistungsverzeichnis sowie den Vertragsunterlagen entnommen werden.

Identificatiecode van de procedure: ff2b8c34-1979-4145-8e30-cc5083a3b9aa

Interne identificatiecode: AVLEE\_2026\_04

Type procedure: Openbaar

De procedure wordt versneld: neen

##### 2.1.1. Doel

Aard van het contract: Werken

Belangrijkste classificatie (cpv): 45315100 Elektrotechnische installatiewerken

##### 2.1.2. Plaats van uitvoering

Postadres: Prinzessin- Margaret- Allee 1

Stad: Langen

Postcode: 63225

Onderverdeling land (NUTS): Offenbach, Landkreis (DE71C)

Land: Duitsland

Aanvullende informatie: Kläranlage Langen

#### 2.1.4. Algemene informatie

Aanvullende informatie: #Bekanntmachungs-ID: CXP4D0ZM721#

##### **Rechtsgrondslag:**

Richtlijn 2014/24/EU

vob-a-eu -

#### 2.1.6. Gronden voor uitsluiting

Bronnen voor uitsluitingsgronden: Aankondiging

Niet-nakoming van verplichtingen op grond van louter nationale uitsluitingsgronden:

Eigenerklaring des Bieters/der Bietergemeenschap, dass keine Ausschlussgründe nach § 6e EU VOB/A und §§ 123, 124 GWB vorliegen.

## 5. Perceel

---

### 5.1. Perceel: LOT-0001

Titel: E-MSR-Technik für die 4. Reinigungsstufe der Kläranlage Langen

Beschrijving: Die Kläranlage Langen soll um eine 4. Reinigungsstufe zur

Spurenstoffelimination erweitert werden. Auf Grundlage eines jahrelangen Forschungsprojekts auf der Kläranlage wurde eine Verfahrenskombination aus Tuchfiltration und

Aktivkohlefiltration ausgewählt. In Vorbereitung auf sich ändernde Anforderungen an die

Reinigungsleistung soll außerdem die Möglichkeit zu einer späteren Erweiterung um eine

Ozonung vorgesehen werden. Die hydraulische Anbindung an den Bestand erfolgt über ein

Zwischenhebewerk, welches den Ablauf der konventionellen Abwasserbehandlung in die neue

Reinigungsstufe fördert und fortan als Hochwasserpumpwerk fungiert. Mit dieser Vergabe wird die Lieferung, Montage und Inbetriebnahme der E-MSR-Technik ausgeschrieben.

Weiterführende Informationen können dem vorliegenden Leistungsverzeichnis sowie den Vertragsunterlagen entnommen werden.

Interne identificatiecode: AVLEE\_2026\_04

#### 5.1.1. Doel

Aard van het contract: Werken

Belangrijkste classificatie (cpv): 45315100 Elektrotechnische installatiewerken

#### 5.1.2. Plaats van uitvoering

Postadres: Prinzessin- Margaret- Allee 1

Stad: Langen

Postcode: 63225

Onderverdeling land (NUTS): Offenbach, Landkreis (DE71C)

Land: Duitsland

Aanvullende informatie: Kläranlage Langen

#### 5.1.3. Geraamde duur

Andere looptijd: Onbekend

#### 5.1.6. Algemene informatie

##### **Voorbehouden deelname:**

Deelname is niet voorbehouden.

De namen en beroepskwalificaties van het voor de uitvoering van de opdracht ingezette personeel moeten worden vermeld: Niet vereist

Aanbestedingsproject dat niet uit EU-fondsen wordt gefinancierd

De aanbesteding valt onder de Overeenkomst inzake overheidsopdrachten (GPA): ja  
Deze aanbesteding is ook geschikt voor kleine en middelgrote ondernemingen (kmo's): ja  
Aanvullende informatie: #Besonders auch geeignet für:other-sme# Zur Abgabe des Angebots sind zwingend die vom Auftraggeber bereitgestellten Formblätter zu verwenden. Diese können über den Download (vgl. Ziffer 5.1.11) abgerufen werden. Bieterfragen können nur über die Vergabeplattform <https://dtvp.de/> gestellt werden und werden nur über die Vergabeplattform beantwortet. Um eine Bieterfrage zu stellen ist es notwendig, dass sich die Bieter auf der Vergabeplattform <https://dtvp.de/> registrieren. Bieterfragen, die nach dem 21.09.2026, 12:00 Uhr eingehen, können nicht mehr beantwortet werden. Das Risiko der vollständigen und lesbaren Übermittlung des Auskunftersuchens trägt der anfragende Bieter. Die Bieterantworten sind über die Vergabeplattform <https://dtvp.de/> abrufbar. Die Angebote sind fristgerecht (vgl. Ziffer 5.1.12) und ausschließlich elektronisch, verschlüsselt über die Vergabeplattform <https://dtvp.de/> einzureichen.

#### **5.1.7. Strategische aanbestedingen**

Doel van strategische aanbestedingen: Geen strategische aanbesteding

#### **5.1.9. Selectiecriteria**

Bronnen van selectiecriteria: Aankondiging

Criterium: Inschrijving in een handelsregister

Beschrijving van het selectie criterium: Die unter Ziffer 5.1.9. verlangten Erklärungen und Nachweise sind ausschließlich unter Verwendung der der Aufforderung zur Angebotsabgabe als Anlagen beigefügten Formblätter zu erbringen. Die Nachweise und Erklärungen sind bei Bietergemeinschaften von allen Mitgliedern der Bietergemeinschaft zu erbringen. Für dieses Eignungskriterium ist der folgende Auszug bzw. Nachweis von den Bietern/Mitgliedern der Bietergemeinschaften einzureichen: 1) Kopie der Anmeldungs- bzw.

Eintragungsbescheinigung ins Berufs- oder Handelsregister nach Maßgabe der Rechtsvorschriften des Heimatlandes; andernfalls vergleichbarer Nachweis für die Existenz und den Gegenstand des Unternehmens des Bieters/der Mitglieder der Bietergemeinschaft. Der Auszug aus dem Handelsregister darf zum Zeitpunkt des Schlusstermins für den Eingang der Angebote nicht älter als 6 Monate sein.

Criterium: Verhouding onderaanneming

Beschrijving van het selectie criterium: 2) ggf. Bietergemeinschaftserklärung (wenn das Angebot als Bietergemeinschaft eingereicht wird). 3) ggf. Nachunternehmereinsatzerklärung (wenn Nachunternehmer eingesetzt werden). 4) ggf.

Nachunternehmerverpflichtungserklärungen der benannten Nachunternehmer (wenn Nachunternehmer eingesetzt werden).

Criterium: Gemiddelde jaarlijkse omzet

Beschrijving van het selectie criterium: 5.1) Erklärung über den Gesamtumsatz in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren. 5.2) Erklärung über den Umsatz mit vergleichbaren Bauleistungen in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren.

Criterium: Professionele risico-indemniteitsverzekering

Beschrijving van het selectie criterium: 6) Erklärung über Bestehen einer marktüblichen Betriebshaftpflichtversicherung oder einer vergleichbaren Versicherung aus einem Mitgliedstaat der EU mit einer Deckungssumme je Versicherungsfall und Kalenderjahr von mindestens 10 Mio. EUR für Personenschäden, 10 Mio. EUR für Sachschäden und 3 Mio. EUR für Vermögensschäden (jeweils mindestens 2-fach maximiert) bzw. Erklärung über die

Bereitschaft eine Betriebshaftpflichtversicherung mit den vorgenannten Deckungssummen im Auftragsfalle abzuschließen.

Criterium: Referenties voor gespecificeerde werken

Beschrijving van het selectiecriterium: 7) Darstellung von mindestens 3 vergleichbaren Referenzen des Bieters/der Bietergemeinschaft für vergleichbare Bauleistungen in der Abwasserwirtschaft mit nachfolgend aufgeführten Bauleistungen (Mindestwerte: - Prozessleitsystem (PLS) Fabrikat Flowchief, - Berichtswesen, Archivierungs- und Auswertesoftware Fabrikat Flowchief, - Automatisierungstechnik, Fabrikat Siemens, Baureihe S7-1500) mit dem vorliegenden Auftrag. Die Referenz gilt, sofern das Referenzprojekt in dem Zeitraum 2023 - 2026 erfolgreich abgeschlossen wurde. Zu den Referenzen sind die folgenden Angaben zu machen: - Angabe des Projektumfangs (kurze Beschreibung der erbrachten vergleichbaren Leistungen und Auftragswert in EUR brutto), - Name und Adresse des Referenzauftraggebers sowie Benennung eines Ansprechpartners mit Telefonnummer beim Referenzauftraggeber und Angabe von Auftragsverhältnis zum Bauherrn (Auftragnehmer, GU, NU) sowie ggf. Benennung von Nachunternehmereinsatz, - Angabe Mittelspannungs- und Trafoschaltanlage jeweils einschließlich Angabe von Anzahl Prozessvariablen PLS, Anzahl Automatisierungsstationen (SPSen), realisierte Prozessvariablen (E/A-Ebene SPS), - Zeitpunkt der Abnahme in MM/JJJJ). Hinweis: Sofern die Referenz nicht alle vorgenannten Angaben enthält, kann diese nicht gewertet werden.

Criterium: Gemiddeld jaarlijks personeelsbestand

Beschrijving van het selectiecriterium: 8) Erklärung über die Anzahl des Gesamtpersonals des Bieters in den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren, aufgeteilt in Lohngruppen.

#### **5.1.10. Gunningscriteria**

**Criterium:**

Type: Prijs

Naam: Angebotspreis

Beschrijving: Das Angebot mit dem geringsten Nettopreis für die ausgeschriebene Leistung (vgl. Leistungsverzeichnis) erhält 100 Punkte.

Categorie van het gunningscriterium gewicht: Gewicht (punten, exact)

Gunningscriterium numerieke waarde: 100

#### **5.1.11. Aanbestedingsstukken**

Talen waarin de aanbestedingsstukken officieel beschikbaar zijn: Duits

Termijn voor verzoeken om aanvullende informatie: 21/09/2026 23:59:59 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Adres van de aanbestedingsstukken: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D0ZM721/documents>

**Ad-hoccommunicatiekanaal:**

URL: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D0ZM721>

#### **5.1.12. Voorwaarden van de aanbesteding**

**Voorwaarden voor indiening:**

Elektronische indiening: Vereist

Adres voor indiening: <https://www.dtv.de/Satellite/notice/CXP4D0ZM721>

Talen waarin inschrijvingen of verzoeken tot deelname kunnen worden ingediend: Duits

Elektronische catalogus: Niet toegestaan

Varianten: Niet toegestaan

Inschrijvers mogen meer dan één inschrijving indienen: Niet toegestaan

Uiterste datum voor de ontvangst van inschrijvingen: 01/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Duur waarin de aanbieding geldig moet blijven: 75 Dagen

**Informatie die na het verstrijken van de indieningstermijn kan worden aangevuld:**

Voor zover de afnemer dit toestaat, kunnen alle ontbrekende documenten in verband met de inschrijver later worden ingediend.

Aanvullende informatie: Die Nachforderung erfolgt gemäß § 16a EU VOB/A

**Informatie over de openbare opening:**

Openingsdatum: 01/10/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

**Voorwaarden van het contract:**

De uitvoering van de opdracht moet plaatsvinden binnen het kader van programma's voor maatwerkbedrijven: Neen

Voorwaarden met betrekking tot de uitvoering van de opdracht: Die Erklärung nach Art. 5k der EU-Verordnung 833/2014 sowie die Verpflichtungserklärung zu Tariftreue und Mindestlohn sind zwingend ausgefüllt mit dem Angebot vorzulegen. Der Auftraggeber wird von dem für den Zuschlag vorgesehenen Bieter vor Zuschlagserteilung einen Auszug aus dem Wettbewerbsregister nach § 6 WRegG beim Bundeskartellamt anfordern.

Elektronische facturering: Vereist

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische orderplaatsing: ja

Er zal worden gebruikgemaakt van elektronische betaling: ja

Rechtsvorm die moet worden aangenomen door een combinatie van inschrijvers aan wie een opdracht wordt gegund: Gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter. Die entsprechende Bewerbungsgemeinschaftserklärung ist mit dem Teilnahmeantrag vorzulegen. Der Auftraggeber weist darauf hin, dass die Bildung einer Bietergemeinschaft unzulässig ist, sofern damit eine wettbewerbsbeschränkende Vereinbarung gemäß § 1 GWB getroffen wird.

**5.1.15. Technieken**

**Raamovereenkomst:**

Geen raamovereenkomst

**Informatie over het dynamische aankoopstelsel:**

Geen dynamisch aankoopstelsel

**5.1.16. Nadere inlichtingen, bemiddeling en evaluatie**

Organisatie voor beroepsprocedures: Vergabekammer Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Informatie over de termijnen voor beroep: Ein Nachprüfungsantrag zur Vergabekammer ist unzulässig, soweit mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB). Erkennt ein Bewerber Verstöße gegen Vergabevorschriften, so hat er diese innerhalb von 10 Tagen nach Kenntniserlangung gegenüber dem Auftraggeber zu rügen. §§ 134 und 160 Abs. 3 GWB bleiben unberührt.

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt:

Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

## 8. Organisaties

---

### 8.1. ORG-0001

Officiële naam: Abwasserverband Langen - Egelsbach - Erzhausen

Registratienummer: 000

Postadres: Prinzessin- Margaret- Allee 1

Stad: Langen

Postcode: 63225

Onderverdeling land (NUTS): Offenbach, Landkreis (DE71C)

Land: Duitsland

E-mail: [frankfurt@antworten.legal](mailto:frankfurt@antworten.legal)

Telefoon: 000

Internetadres: <https://www.abwasserlee.de/>

**Rollen van deze organisatie:**

Koper

Organisatie die nadere inlichtingen over de aanbestedingsprocedure verstrekt

Organisatie die verzoeken tot deelname ontvangt

**8.1. ORG-0002**

Officiële naam: Vergabekammer Hessen beim Regierungspräsidium Darmstadt

Registratienummer: 06151 12-6603

Postadres: Luisenplatz 2

Stad: Darmstadt

Postcode: 64283

Onderverdeling land (NUTS): Darmstadt, Kreisfreie Stadt (DE711)

Land: Duitsland

E-mail: [vergabekammer@rpda.hessen.de](mailto:vergabekammer@rpda.hessen.de)

Telefoon: +49 6151126603

Fax: +49 611327648534

Internetadres: <https://rp-darmstadt.hessen.de/infrastruktur-undwirtschaft/oeffentliches-auftragswesen/vergabekammer>

**Rollen van deze organisatie:**

Organisatie voor beroepsprocedures

**8.1. ORG-0003**

Officiële naam: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Registratienummer: 0204:994-DOEVD-83

Stad: Bonn

Postcode: 53119

Onderverdeling land (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Land: Duitsland

E-mail: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefoon: +49228996100

**Rollen van deze organisatie:**

TED eSender

## 10. Wijziging van een aankondiging

---

Versie van de eerdere aankondiging die moet worden gewijzigd

:

4090ca92-05eb-4c52-888b-3e6e20c7ae4e-01

Voornaamste reden voor de wijziging

:

Informatie bijgewerkt

Beschrijving

:

Die Bindefrist der Angebote wurde bis zum 15.12.2026 verlängert.

#### **10.1. Wijziging van een aankondiging**

Identificatiecode afdeling: PROCEDURE

Beschrijving van de wijzigingen: 5.1.12 --- ursprüngliche Fassung: Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 45 Tag --- aktualisierte Fassung: Dauer, während der das Angebot gültig bleiben muss: 75 Tag

### **Informatie over een aankondiging**

---

Identificatiecode/versie van de aankondiging: efb58670-593d-4104-842e-6e958cb0072c - 01

Type formulier: Mededinging

Type aankondiging: Aankondiging van een opdracht of concessie – standaardregeling

Subtype aankondiging: 16

Verzenddatum van de aankondiging: 10/09/2026 16:26:59 (UTC+02:00) Oost-Europese tijd, Midden-Europese zomertijd

Talen waarin deze aankondiging officieel beschikbaar is: Duits

Publicatienummer aankondiging: 630271-2026

Nummer uitgave PB S: 177/2026

Datum van bekendmaking: 14/09/2026